

Deutsch

Ukrainisch

FACHGEBIETE/PERSONAL

ФАХОВІ ГАЛУЗІ

Allgemeinarzt	лікар загальної практики, терапевт
Anästhesist	анестезіолог
Augenarzt	окуліст
Chirurg, Chirurgie	хірург
Frauenarzt, Gynäkologe, Gynäkologie	гінеколог
Hals-Nasen-Ohren-Arzt, HNO-Arzt	лор/отоларинголог
Hautarzt, Dermatologe, Dermatologie	дерматолог
Homöopathie	гомеопатія
Intensivarzt	реаніматолог
Internist	терапевт, лікар з внутрішніх захворювань
Kardiologe	кардіолог
Kieferorthopäde	ортодонт, лікар з щелепних захворювань
Kinderarzt, Pädiater, Pädiatrie	дитячий лікар, педіатр, педіатрія
Lungenfacharzt, Pulmologe, Pulmologie	лікар з легеневих хвороб, пульмонолог, пульмонологія
Magen-Darm-Erkrankungen, Facharzt für	шлунково-кишкові хвороби, фахівець з гастроентерології
Nierenspezialist, Nephrologe, Nephrologie	фахівець з ниркових хвороб, нефролог, нефрологія
Neurologe	невролог, лікар з нервових захворювань
Neurochirurg	нейрохірург
Onkologe	онколог, онкологія
Orthopäde	ортопед, ортопедія
Pathologe	патологоанатом
Proktologe	проктолог
Psychiater	психіатр, лікар з психічних захворювань, психіатрія
Psychologe	психолог, психологія

Psychotherapeut	психотерапевт
Radiologe	радіолог
Rettungsarzt	лікар швидкої допомоги
Traumatologe	травматолог
Unfallarzt	лікар при нещасних випадках
Urologe	уролог
Zahnarzt	зубний лікар, дантист
Dienstarzt, diensthabender Arzt	черговий лікар, лікар на чергуванні
Facharzt	лікар-фахівець, спеціаліст
Hausarzt	домашній лікар, сімейний лікар
Schularzt	шкільний лікар
Krankenpfleger/in	медична сестра, медбрат, санітар/ка
Sprechstundenhilfe	асистент лікаря на амбулаторному прийомі
niedergelassener Arzt in der Praxis	лікар приватної практики в кабінеті, у приймальні, практиці

ORGANISATION

ОРГАНІЗАЦІЯ

Krankenversicherung	медичне страхування
staatlich	державине страхування
privat	приватне страхування
Termin	час прийому
ausmachen	призначити
verschieben	відкласти, перенести
krankschreiben	видати лікарняний лист
Krankmeldung	лікарняний
Krankenkassenkarte	страхова картка
Praxis	приймальна кімната, кабінет
Anmeldung	запис, реєстрація
Wartezimmer	кімната очікування, приймальня

Sprechzimmer	консультаційний кабінет
Notaufnahme, Rettungsstelle	станція швидкої допомоги, станція порятунку
Intensivstation	відділення інтенсивної терапії, реанімаційна станція
Neugeborenen Station	відділення для новонароджених
Aufwachraum	післяопераційна палата
Krankenpfleger	медична сестра, брат, санітар/ка
Untersuchungszimmer	кімната для обстеження
Untersuchung	обстеження
Impfausweis	паспорт щеплення, карта вакцинації
Einweisung, einweisen, überweisen	направлення, направити
entlassen	виписувати, виписати
stationär	стаціонарний
ambulant	амбулаторний
Wiedervorstellung	повторне відвідування
Vormundschaft	опіка
Vormundschaftsgericht	суд із справ опіки

ANATOMIE

АНАТОМІЯ

Arm	рука
Auge	око
Bauch	живіт
Bauchnabel	пуп
Bein	нога
Brust	груди
Finger	палець
Fuß	ступня, стопа
Haut	шкіра
Hüfte	стегно

Kinn	підборіддя
Knie	коліно
Kopf	голова
Leiste	піх
Lippe	губа
Po	сідниці, дупа
Rücken	спина
Schilddrüse	щитовидна (щитоподібна) залоза
Schläfe	скроня
Schulter	плече
Stirn	лоб
Wange	щока
Hals	горло
Kiefer	щелепа
Luftröhre	дихальна труба, трахея
Nase	ніс
Nasenloch	ніздря
Ohr	вухо
Rachen	глотка
Speichel	сльюна
Speiseröhre	стравохід
Zahn	зуб
Zunge	язик
Ader, Gefäß, Vene, Arterie	вена, судина, артерія
Gelenk	суглоб
Knochen	кістка
Knorpel	хрящ
Lymphknoten	лімфатичний вузол
Muskel	м'яз, м'язи (Muskeln)
Nerven	нерви
Rippe	ребро

Wirbelsäule	хребет
Anus	анус, задній прохід
Blase	сечовий міхур
Blinddarm	сліпа кишка
Darm	кишечник, товста кишка
Eileiter	фаллопієва труба, маткова труба
Eierstock	яєчник
Gebärmutter	матка
Gefäße	судини
Gehirn	головний мізок
Herz	серце
Hoden	яєчко, яєчка
Leber	печінка
Lunge	легке, легені (Lungen)
Magen	шлунок
Niere	нирка
atmen	дихати
essen	їсти, харчуватись
menstruieren, Menstruation	менструація
schlafen	спати
schlucken	ковтати
trinken	пити
verdauen	перетравлювати (травлення)
schwitzen, Schweiß	потіти, піт
Stuhlgang haben	випорожнюватися, дефекація
Wasser lassen	мочитися
Fruchtwasser	навколоплідні води

SYMPTOME

СИМПТОМИ

abnehmen (Gewicht)	втрачати вагу, худіти
Anfall	приступ
Krampfanfall	приступ судом
Fieberkrampf	судоми при лихоманці
Epilepsie	епілепсія
Affektkrampf	судоми, пов'язані з афектом
anschwellen	набрякати
Ausschlag	висип
Atemnot	задишка, нестача повітря
Beule	шишка
blass	блідий
Blase	пухир
bluten	кровоточити
Bluterguss, blauer Fleck	синяк, гематома
Durchfall	діарея, понос
Durst	спрага
Erbrechen	блювота
Fieber	температура
gähnen	позіхати
Grippe	грип
Halsschmerzen	біль у горлі
Heiserkeit	хрипота, захриплість
Husten	кашель
jucken	свербіти (свербить шкіра)
kalt	холодно
Knoten	вузол
Krampf	судома, спазм
Muskelkrampf	судома м'язи
Bauchkrampf	спазм в животі

Lähmung	параліч
Hunger	голод
Empfindlichkeit	чутливість
Müdigkeit	втома, стомленість
übel	нудить, погано
Übelkeit	нудота
wehtun	болить, боляче
niesen	чхати
husten	кашляти
kratzen	чухатися, розчісувати
Schmerz	біль
schwitzen	потіти, пітніти
schreien, weinen	кричати, плакати
stechen	колоти
Schlafstörung	порушення сну
schwindelig	запаморочення
Schwäche	слабкість
Schwellung, Ödem	набряк
Schnitt	зріз
Schnupfen	нежить
verschwommen sehen	бачити розмито
Verletzung	пошкодження
verschlucken	заковтнути
Verstopfung	запор, закупорка
Zusammenbruch, umfallen, umkippen	коллапс (непритомність), впасти, перекинутися
warm	тепло
Wunde	рана
zittern	тремтіти
zunehmen (Gewicht)	набирати вагу
isst / trinkt schlecht (d.h. zu wenig)	їсть/п'є погано (мало)
ausgetrocknet, dehydriert	зневожений

taub	глухий
taubstumm	глухонімий
blind	сліпий
Wehen	схватки, скорочення
Warze	бородавка
Schüttelfrost	озноб

UNTERSUCHUNG

ОБСТЕЖЕННЯ

abhorchen (z.B. Herz, Lunge)	прослухати, прослуховувати
beobachten	спостерігати
Blutdruck messen	вимірювати кров'яний тиск
Blutprobe, Blutentnahme	аналіз крові, збір крові
Impfung	щеплення
Infusion	вливання, капельниця
Monitor	монітор
Narkose	наркоз
Röntgenaufnahme	рентгенівський знімок
Spritze	укол, шприц
Test	тест
Ultraschall, Sonographie	ультразвук, ехографія
Urinprobe, Mittelstrahlurin	зразок сечі, середній струмінь сечі
in den Becher pinkeln	здати сечу в баночку
MRT, Magnetresonanztomographie, Kernspintomographie	МРТ, магнітно-резонансна томографія
CT, Computertomographie	КТ, комп'ютерна томографія
Verlaufskontrolle	контроль ходу хвороби
CTG (Herzton-Wehen-Schreibung)	КГТ (кардіотокографія)

DIAGNOSE

ДІАГНОЗ (in Klammern - Substantiv)

gebrochen	зламаний (перелом)
geprellt	вдарений, забитий
gestoßen	зіткнувся, натикнувся, вдарився
gequetscht	стиснутий, затиснутий
verbrannt, verbrüht	обпечений, ошпарений (опік)
vergiftet	отруєний (отруєння)
verrenkt	вивихнутий (вивих)
verstaucht	розтягнутий (ростяг)
Übergewicht	надмірна вага
Untergewicht	недостатня вага
Allergie, allergische Reaktion	алергія, алергічна реакція
ansteckend	заразний
Blutvergiftung	зараження крові, сепсис
Bronchitis	бронхіт
Infektion	інфекція
Erkältung	застуда
Grippe, Influenza	грип
grippaler Infekt	грипозна інфекція
Gürtelrose	оперізувальний лишай
Herpes	герпес
Infektion	инфекція
viral	вірусна
bakteriell	бактріальна
Lungenentzündung	запалення легенів
Magen-Darm-Infekt	шлунково-кишкова інфекція
Masern	кір
Mumps	свинка, паротит
Nesselsucht	кропив'янка
Röteln, Ringelröteln	краснуха

Tetanus	правець
Scharlach	скарлатина
Tuberkulose	туберкульоз
Windpocken	вітряна оспа, вітрянка
Blutwerte	показники крові
Laborergebnis	результати лабораторних досліджень
chronisch	хронічний
akut	гострий
Katarrh	катар, запалення слизової оболонки
Blutgerinnsel	тромб, згусток крові
Thrombose	тромбоз, закупорка

HEILUNG

ЛІКУВАННЯ

Antibiotikum	антибіотик
Bettruhe	постільний розпорядок
Beruhigungsmittel	заспокійливий засіб, заспокійливі ліки
Fiebersaft	жарознижувальне
Gips	гіпс
Inhalation	інгаляція
inhalieren	вдихати, інгалювати
Medikament	медикамент
nüchtern	натщесерце
mit dem Essen	з їжею
nach dem Essen	після їжі
mit Wasser	з водою
Narbe	шрам
Nebenwirkung	сторонній ефект
Pille	пилюля, таблетка
Pflaster	пластир

Rezept	рецепт
Salbe	мазь
Schlafmittel	снодійне
Schmerzmittel	знеболююче
Schorf	струп, парша
Tablette	таблетка
Verband	пов'язка, перев'язка
verschreiben	призначити, прописати
Zäpfchen	свічка, супозиторій
Kompressionsstrümpfe	компресійні панчохи

PARASITEN

ПАРАЗИТИ

Flöhe	блохи
Zecke, Zeckenbiss	кліщ, укус кліща
Läuse	воші
Krätze	короста
Würmer	глисти

VORERKRANKUNG

ПОПЕРЕДНЯ ХВОРОБА

Asthma	астма
Diabetes	діабет
Dauermedikation	постійний прийом ліків, тривале медикаментозне лікування
Mukoviszidose	муковісцедоз
Zöliakie, Glutenunverträglichkeit	непереносимість глютену
Erbkrankheit	спадкові хвороби
Blutsverwandschaft	кровна рідня

Impfstatus	вакцинальний статус
Impfpass (kleines gelbes Heft)	карта вакцинації, маленький жовтий зошит
Gelbes Heft (großes gelbes Heft)	жовтий зошит, великий жовтий зошит

NEUGEBORENE

НОВОНАРОДЖЕНІ

Ernährung	харчування, годування
Mangelernährung	недоїдання, неповноцінне годування, недостатнє харчування
stillen	грудне годування, годування грудьми
Flaschennahrung (Babynahrung)	годування молочною сумішшю
Muttermilch	материнське молоко
Breikost	пюреподібна їжа
Geburt	пологи
Frühgeburt	передчасні пологи
Geburtsgewicht, Geburtslänge	вага при народженні, зріст при народженні
Schwangerschaft	вагітність
Entwicklung	розвиток
Wachstum	зріст, розвиток
krabbeln	повзати

Angehörige

РОДИЧІ

Kind, Kinder	дитина, діти
Vater	батько
Mutter	мати
Großmutter	бабуся
Großvater	дід
Verwandschaft	родичі, рідня

Familie

родина, сім'я